

# 和平中文学校 2011 年秋季籃球班學生注册表

Peace Chinese School 2011 Fall Semester Basketball Class Registration Form

|  |      |   |  |                               |
|--|------|---|--|-------------------------------|
| 学生 (一)<br>1 <sup>st</sup> Student  | 中文姓名 | English Name  | <input type="checkbox"/> 男 M<br><input type="checkbox"/> 女 F | 出生年月 (MM/DD/YYYY)<br>Birthday |
| 现就读学校<br>School Attending  |      |   |  | 年級<br>Grade                   |
| 学生 (二)<br>2nd Student  | 中文姓名 | English Name  | <input type="checkbox"/> 男 M<br><input type="checkbox"/> 女 F | 出生年月 (MM/DD/YYYY)<br>Birthday |
| 现就读学校<br>School Attending  |      |   |  | 年級<br>Grade                   |
| 父亲姓名<br>Father's Name<br>基督徒 Christian <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No  |      | 母亲姓名<br>Mother's Name<br>基督徒 Christian <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No |  |                               |
| 你是怎麼知道和平之君教會籃球隊項目?<br>How do know our basketball program?  |      |   |  |                               |
| 聯繫手机 (Cell phone)  |      |   | 住宅電話(Home phone)   |                               |
| 電子郵件 E-Mail  |      |   |  |                               |
| 家庭地址<br>Home Address   |      |   |  |                               |
| 家长以外紧急联络人姓名<br>Emergency Contact Person  |      |   | 电话<br>Phone  |                               |
| 家庭医生<br>Family Physician   |      |   | 电话<br>Phone  |                               |
| 指定医院<br>Preferred Hospital   |      |   | 电话<br>Phone  |                               |
| 医疗保险公司<br>Insurance Company  |      |   | 保险号码<br>Policy Number  |                               |
| 请列出您孩子所有禁吃或过敏食物、过敏药物和任何特别状况。<br>Please list all important medical limitations and special conditions such as allergies to medicine, food, asthma, etc. |      |   |  |                               |

## Peace Chinese School Parents Release Form (家长或监护人授權书)

我自愿让以上孩子\_\_\_\_\_参加和平中文学校籃球班学习和課外活動，并授权校方全权处理任何发生的意外。我并保证不追究校方，教職員工及提供校舍（教室）一方对意外事件的责任。

I hereby allow my child (ren)\_\_\_\_\_ (Print) to participate in the Peace Chinese School Basketball program(s) and educational camp. I authorize the school and its staff members to take full charge of any emergency that may possible occur. I will not hold Prince of Peace Church, Peace Chinese School, classroom providers, or any staff member liable in case of accidents or injuries.

本人同意学校的收费和退费标准。

I agree with the above mentioned tuition and refund policy of Peace Chinese School.

家长或监护人签名 Signature of Parent or Guardian: \_\_\_\_\_ 日期 Date : \_\_\_\_\_

For Church Use Only/以下供教會填寫

| Check Number | Date | Amount | Initials | Comments |
|--------------|------|--------|----------|----------|
|              |      |        |          |          |

## 和平中文學校 2011 年秋季籃球班註冊須知

### 2011 Fall Basketball Class Registration Notice

上课时间 / Class Schedule: Sunday Night 3<sup>rd</sup>-6<sup>th</sup> Class : 6:00-7:15pm ; 7<sup>th</sup>-10<sup>th</sup> Class: 7:15-8:30 pm

上课地点 /Address: Prince of Peace Church Gym, 38451 Fremont Blvd., Fremont, CA 94536

報名申請/Application: 請填妥學生註冊表, 新生需繳納 20 元新生申請費 (不入學者恕不退款), 一同寄回本校。All students need fill Registration Form and send it to school.

New student need pay a \$20 non-refundable application fee.

#### 学费标准:

- 1) 每次訓練費用為\$12, 本秋季學費為 132 元。
- 2) 同一家庭有两个或以上孩子注册, 第二个孩子享受 10% 优惠。
- 3) 家长义工: 每学期每个家庭 2 小时。

#### Tuition:

- 1) \$12 per session, \$132.00 for Fall 2011.
- 2) 10% discount for enrollment of the second child within the same family if registered at the same time. 3)

Parent Volunteer work: 2 hours per family per semester required.

退费标准: 1) 開學前退全部学费, 開學後恕不退费。2) 所有退费在 4 周内完成。3)

支票如有退票, 家长需付罚款\$25. Refund Policy: 1) Full refund before class starts and No refund after class starts. 3) All refunds may take 4 weeks for process. 4) You will be charged for \$25 for bounced check.

支票抬头请写: Prince of Peace 請在支票上註明您孩子的名字和籃球班。Make checks payable to: Prince of Peace, Please write your child's name and for basketball class on the check.

備註 / Remark: 任何课如少于 7 人注册, 将不开课並全額退费。Any classes may be canceled if the students number is less than 7 persons per class. A full refund will be issued.

## Youth basketball Class Schedule for 2011Fall Semester

### 2011 年秋季籃球訓練課程日程表

| September/九月 | October/十月 | November/十一月 | December/十二月 |
|--------------|------------|--------------|--------------|
|              | 10 月 2 日   | 11 月 6 日     | 12 月 4 日     |
| 9 月 11 日     |            | 11 月 13 日    |              |
| 9 月 18 日     | 10 月 16 日  | 11 月 20 日    | 12 月 18 日    |
| 9 月 25 日     | 10 月 23 日  |              |              |

**Note:**

The date and time will be adjusted if our schedule conflicts with other church activities.



**Prince of Peace Church Chinese School**  
**和平之君教會中文學校**

38451 Fremont Blvd, Fremont, CA 94536

www.popfremont.com Day-time Phone: 510-793-3366

Pastor and Substitute Coach: Rev. David Wilson

Coach: John & Kim Wagenbach Email: John@cnhcef.org k.wagenbach@nasa.gov